

DEC  
20  
22

VOLUMEN 1  
EDICIÓN 03

# CSDNB DISTRICT DISPATCH

Una Publicación del Distrito Escolar de New Britain



## Honrando Veteranos y Dando Gracias

EN ESTA EDICIÓN: Lo más Destacado de Noviembre, el Mes Nacional de la Gracitud



# HOLA FAMILIAS Y PERSONAL ESCOLAR DE NEW BRITAIN:

Gracias por seguir leyendo nuestro nuevo boletín, District Dispatch. Tenemos muchas cosas que celebrar y también mucho trabajo por hacer. Este boletín los mantendrá informados de las grandes cosas que estamos viendo desde el nivel del distrito de nuestro sistema escolar. Los miembros de nuestro personal y las familias son piezas fundamentales en nuestros planes para crecer y mejorar CSDNB. ¡Gracias por tomarse el tiempo de mantenerse en contacto con nosotros!

En Asociación,



Superintendente Tony Gasper



# CSDNB DISTRICT DISPATCH

Una Publicación del Distrito Escolar de New Britain



Los Cadetes de JROTC de la Escuela New Britain High se Reunieron para la Ceremonia del Día de los Veteranos



## ¿Qué Contiene?

- pg. 03 Reconocimiento del Superintendente
- pg. 04 Ceremonia del Día de los Veteranos del Ejército JROTC de NBHS
- pg. 07 Recaudación de Fondos "Tazones Vacíos" CCSU/Smalley
- pg. 08 Actualizaciones del Superintendente
- pg. 09 Actualizaciones Departamentales
- pg. 15 Calendario 2022-2023

DEC  
20  
22

VOLUMEN 1  
EDICIÓN 03

# CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain

VOLUMEN 1 / EDICIÓN 03

## COLABORADORES DEL BOLETÍN

### Artículos de:

Miembros del Equipo de Dirección y del Equipo de Comunicación de CSDNB

### Dirección de Arte y Comunicación por:

Pawel Figat y Ryan Langer

### Traducciones proporcionadas por:

Mayra Rodríguez y Majedah Nassir

### Agradecimiento especial a:

Personal de CSDNB que enviaron fotos



CONSOLIDATED  
SCHOOL DISTRICT  
OF  
NEW BRITAIN

En colaboración con la familia y la comunidad, el Distrito Escolar de New Britain trabaja para proporcionar la mejor educación personalizada e íntegra en todos los niveles para que los estudiantes estén preparados y contribuyan positivamente a un futuro profundamente diferente.

## JUNTA DE EDUCACIÓN DE NEW BRITAIN

Gayle Sanders-Connolly, President

Merrill Gay, Vice President

Joseph Listro, Secretary

Anthony Cane

Monica Dawkins

Anthony Kane

Matthew Marino

Annie Parker

Diana Reyes

Tina Santana

## EQUIPO DE LIDERAZGO

Tony Gasper, Superintendent of Schools

Ivelise Velazquez, Deputy Superintendent

Kristina DeNegre, Academics and Accountability Officer, PK-5

Tyrone Richardson, Academics and Accountability Officer, 6-12

Maryellen Manning, Chief of Staff | Relationships & Accountability

Rebecca Gonzalez, Chief of Operations

Ann Alfano, Assistant Director of Finance

Jeffrey Prokop, Chief Information Officer

Nicole Sanders, Director of Talent and Equity

Mark Spalding, Director of Pupil Services

Diana Rios, Executive Assistant to the Superintendent

2022-2023 Propiedad Intelectual

Esta publicación es propiedad del Distrito Escolar de New Britain y ninguna parte de su contenido puede ser reproducida sin el permiso del Distrito.

Autorizado por: Superintendente Tony Gasper, octubre 2022

[WWW.CSDNB.ORG](http://WWW.CSDNB.ORG)





# RECONOCIMIENTO del SUPERINTENDENTE



Luke Lacki  
New Britain High School

Luke Lacki es el Especialista en Reparación de Computadoras en New Britain High School. Luke fue nominado para recibir la Moneda del Desafío del Superintendente por el Director de Información, Jeff Prokop. Prokop dice que, aunque Luke realiza bien sus tareas diarias típicas en una escuela muy grande, es su excelente servicio al cliente y su continua voluntad de ir más allá lo que hace que Luke realmente destaque. Luke presta apoyo a petición de los administradores del edificio y colabora en varios proyectos que a menudo le obligan a trabajar más allá de su jornada laboral habitual.



Mary Segarra  
New Britain Adult Education

Mary Segarra es la Facilitadora de Educación de Adultos de New Britain. Mary fue nominada para recibir la Moneda de Desafío del Superintendente por el Director de Educación de Adultos de New Britain, Mark Fernandes. Fernandes que Mary hace todo y cualquier cosa y cualquier cosa que el programa necesita. Sólo este año, Mary inscribió a más de 300 estudiantes en el programa, colocándolos en los cursos apropiados, siguiendo sus progresos y monitorizando su asistencia. Mary ha ido más allá de esta manera durante los últimos 3 años, todo mientras terminaba su maestría y trabajaba hacia su sexto año en Liderazgo Educativo.



Nicholas Kerr  
Roosevelt Early Learning Center

Nick Kerr es Paraeducador en Roosevelt Early Learning Center. Nick fue nominado para recibir la Moneda del Desafío del Superintendente por la Directora de Roosevelt, Terry Turcotte. Turcotte dice que Nick estaba trabajando con un estudiante durante el desayuno cuando el estudiante comenzó a ahogarse con una galleta. Nick reaccionó rápidamente saltando de su asiento para ayudar al estudiante en apuros dándole palmadas en la espalda hasta que la galleta se desprendió. Se reconoce a Nick por este acto que pudo salvarle la vida y por estar siempre alerta y atento a las necesidades de los alumnos, sean cuales sean.



## HONRANDO A NUESTROS VETERANOS DE LA NACIÓN

El Ejército JROTC de la Escuela de New Britain High Organiza una Ceremonia del Día de los Veteranos

El jueves 10 de noviembre, el Ejército JROTC de New Britain High School organizó una ceremonia del Día de los Veteranos en honor a nuestros veteranos estadounidenses. Varios estudiantes, miembros del personal, y otros invitados se reunieron cerca para observar como más de 100 cadetes en sus Uniformes de Vestir Azul se pararon orgullosamente en formación ante los postes de la bandera de la escuela.

La Cadete Subteniente Alondra Avilés Báez, Oficial de Personal del Batallón, actuó como Maestra de Ceremonias, dirigiendo los procedimientos durante todo el evento.

El Comandante del Batallón de Cadetes, el Teniente Coronel Cadete Rudolph Montgomery, y la Sargento Mayor Cadete Angely Ortiz, ambos estudiantes que planean unirse a las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos después de la graduación, tomaron turnos en el podio para reflexionar sobre su propia conexión personal con el día festivo. "Este es un día especial para honrar y dar gracias a todos los veteranos que orgullosamente ejercieron en las Fuerzas

Armadas de los Estados Unidos" dijo la cadete CSM Angely Ortiz, mientras se dirigía a la multitud dirigiendo su atención a los instructores de NBHS JROTC. "Tengo el gran honor de trabajar con dos veteranos, el Teniente Coronel Instructor del Ejército Hinrichs y el Sargento Mayor Instructor del Ejército Grooms. Gracias por haber servido a nuestro país y por ser líderes y mentores tan inspiradores".

"Este día festivo es una celebración para honrar a los veteranos de América por su patriotismo, amor al país y voluntad de servir y sacrificarse por el bien común", dijo el Cadete LTC Rudolph Montgomery, quien habló con orgullo de los 21 años de servicio de su padre en el Cuerpo de Marines de los Estados Unidos. Montgomery también dio las gracias al Sargento Mayor Grooms y al Teniente Coronel Hinrichs por su servicio y liderazgo, y concluyó su discurso recitando los poemas de tema veterano "A Hero's Welcome" de Robert Longley y "The Soldier" de Rupert Brooke. **(Los poemas se encuentran en la página 6)**





Este día festivo es una celebración para honrar a los veteranos de América por su patriotismo, amor al país y voluntad de servir y sacrificarse por el bien común.



CADET LTC RUDOLPH MONTGOMERY

La ceremonia fue planificada casi en su totalidad por los cadetes. La Cadete Capitán Sapphire Santiago, Oficial de Operaciones del Batallón, desarrolló el plan a principios de octubre, repartiendo asignaciones y supervisando el progreso a lo largo del mes: La Cadete Subteniente Alondra Avilés Báez, Oficial de Personal del Batallón, fue la maestra de ceremonias y se encargó del programa y el guión de la ceremonia; la Cadete Subteniente Bárbara Rivera-Díaz, Oficial de Logística, coordinó la producción técnica de la ceremonia reservando el sistema de audio y otros equipos necesarios; el Cadete Sargento Primero Jovan Orozco comandó la Guardia de Colores.

Los cantantes del Madrigal de New Britain High School también contribuyeron, añadiendo su toque especial, al interpretar 'God Bless America' y el 'Star-Spangled Banner' bajo la dirección de Jason Ferrandino.

El instructor principal del JROTC del Ejército de New Britain High School, el Teniente Coronel (retirado) Hinrichs, y el Instructor del Ejército, el Sargento Mayor (retirado) Grooms, invitan a todos los miembros del distrito escolar a unirse a los cadetes para la ceremonia del Día de los Veteranos el próximo año.

## A Heroes Welcome

by Robert Longley

Time to come home dear brother  
Your tour of duty through  
You've given as much as anyone  
Could be expected to do

Just a few steps further  
The smoke will start to clear  
Others here will guide you  
You have no need of fear

You have not failed your brothers  
You clearly gave it all  
And through your selfless actions  
Others will hear the call

-----

## The Soldier

by Rupert Brooke

If I should die, think only this of me:  
That there's some corner of a foreign field  
That is for ever England. There shall be  
In that rich earth a richer dust concealed;  
A dust whom England bore, shaped, made aware,  
Gave, once, her flowers to love, her ways to roam;  
A body of England's, breathing English air,  
Washed by the rivers, blest by suns of home.

And think, this heart, all evil shed away,  
A pulse in the eternal mind, no less  
Gives somewhere back the thoughts by England given;  
Her sights and sounds; dreams happy as her day;  
And laughter, learnt of friends; and gentleness,  
In hearts at peace, under an English heaven.

11 DE NOVIEMBRE DE 2022

# DÍA DEL VETERANO

*Honrando a todos los que ejercieron*





Photo by Franco Cartiera, Smalley Elementary Teacher

# TAZONES VACIOS

## CCSU y Smalley se Unen para Organizar una Cena de Recaudación de Fondos

El 17 de noviembre, los estudiantes y el personal de la Escuela Smalley se unieron con Central CT State University para hacer una diferencia en la comunidad, al participar en el movimiento global "Tazones Vacíos".

El concepto de Tazones Vacíos fue diseñado por artistas y artesanos en un esfuerzo por recaudar dinero para una organización benéfica local que ayuda a alimentar a los necesitados. Los asistentes al evento de recaudación de fondos tuvieron la oportunidad de elegir entre más de 200 tazones hechos a mano para llenarlos con sopa y pan antes de llevárselo a casa. Todo lo recaudado en el evento se donó al Friendship Service Center de New Britain, que ofrece comidas regulares, refugio y servicios a las personas sin hogar.

La Escuela Smalley fue la anfitriona del evento, proporcionó la decoración, consiguió donaciones de alimentos de negocios locales y deleitó a los asistentes con presentaciones de los estudiantes.

"Queremos ayudar a aumentar el conocimiento de lo que es para la gente que tiene que ir a los comedores sociales", dijo la profesora de educación especial de Smalley, Deanna Riccardo, al New Britain Herald. "Sé que la gente del Friendship Center depende de eso. En Smalley también se trata de conseguir que los padres y las familias se involucren en la comunidad porque eso ayuda al éxito y la asistencia de los estudiantes."

Gracias a todos los que hicieron posible el evento Tazones Vacíos. Estamos agradecidos por la oportunidad de aportar a la comunidad con nuestros increíbles colegas.



## UN PROCESO PRESUPUESTARIO INTENCIONADO Y TRANSPARENTE

por el Superintendente Tony Gasper

Al comienzo del año escolar, introduje lo que llamo "Los Diez Esenciales". Son diez áreas clave en las que he centrado mi trabajo para ayudar a mejorar los resultados de los estudiantes de New Britain. Uno de los Diez Esenciales es "un proceso presupuestario intencionado y transparente".

El presupuesto recomendado para el próximo año escolar es una de las tareas más importantes para todo superintendente escolar, y hemos estado muy ocupados preparando el presupuesto para el año escolar 2023-2024. Creo que la mejor manera de elaborar un presupuesto útil es recibir las aportaciones de un gran número de personas. De este modo, hemos pasado gran parte de octubre y noviembre reuniéndonos con diversos líderes escolares y del distrito. El líder de cada escuela y departamento del distrito se reunió con nuestra Directora Financiera (Ann Alfano) y conmigo dos veces en las últimas ocho semanas. Estos profesionales fueron muy considerados y razonables en sus peticiones. Además, pedí que todos estos "propietarios del presupuesto" se reunieron con su propio equipo antes de reunirse conmigo. Por lo tanto, más de 200 miembros del personal han contribuido al presupuesto que yo recomiendo al Consejo de Educación a principios de enero.

A principios de enero, el Consejo de Educación deliberará sobre el presupuesto que les proponga, y podrán hacer los cambios que consideren necesarios. Una vez que ratifiquen el presupuesto solicitado, esta solicitud se enviará a la ciudad, donde la Junta de Finanzas e Impuestos y el Consejo Común

deliberarán y decidirán la cantidad total de dinero que se asignará a la Junta de Educación. Si la asignación de la Ciudad al BOE es diferente de lo solicitado, el BOE se reunirá para hacer los ajustes necesarios.

Todas las escuelas, los líderes departamentales y yo hemos trabajado duro para preparar un presupuesto recomendado que dirige el dinero hacia donde creemos que hará el mayor bien para los estudiantes de New Britain. En algunos distritos escolares, puede haber acusaciones de "rellenar" el presupuesto, lo que significa que las cifras se inflan intencionadamente con fines políticos. Puedo asegurarles que no hemos hecho tal cosa con nuestro proceso presupuestario. Nuestro proceso pidió a todos los propietarios del presupuesto que pensarán críticamente en las necesidades de los estudiantes, las necesidades del personal, y donde nuestra cantidad finita de fondos tendría el mayor impacto.

El proceso no ha sido fácil. Al igual que en su hogar, el distrito escolar siente el impacto de la inflación. Cuesta millones de dólares cada año proporcionar calefacción, electricidad, transporte y suministros a nuestras escuelas. Cuando se añade un 5-10% de inflación a estos costos, los aumentos pueden ser sustanciales. Buscaremos toda la eficiencia operativa que podamos para compensar los efectos de la inflación, pero será muy difícil hacerlo. Haremos todo lo posible por evitar recortes que afectan al aprendizaje de los alumnos.



# ACTUALIZACIONES DEPARTAMENTALES

*Una mirada detrás de escenas de lo que nuestros departamentos han estado trabajando en los últimos 30 días.*

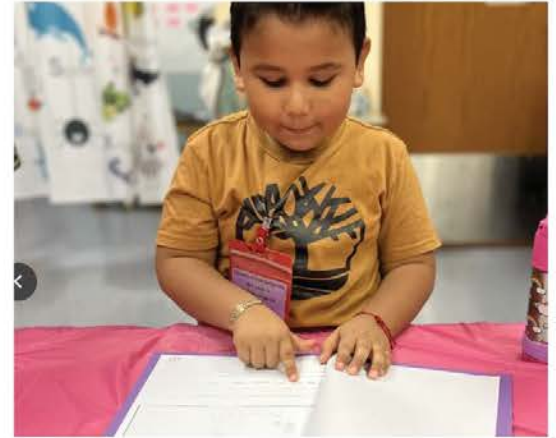
## ACADÉMICOS

### Junta de Educación Nombró Oficial Académico y Contabilidad

El lunes, 7 de noviembre, la Junta de Educación de New Britain nombró al Sr. Tyrone Richardson para servir como nuestro Oficial de Académica y Contabilidad para los grados 6-12. El Sr. Richardson cumplirá la importante función de supervisar, entrenar y evaluar a nuestras escuelas de nivel secundario y a los administradores. Él servirá como contraparte de Kristina DeNegre quien es la Oficial de Académica y Contabilidad para los grados PK-5. Él viene de un cargo muy similar en la Escuela de Hartford, donde también ha servido como director, entrenador de instrucción, y maestro. Su fecha de inicio con CSDNB será el 8 de diciembre de 2022. El Sr. Richardson se destacó claramente entre un grupo de candidatos de gran talento y tras un riguroso proceso de entrevistas.



Superintendente Tony Gasper (derecha) y la Superintendente Diputada Ivelise Velásquez (izquierda) junto al recién nombrado Oficial de Académica y Contabilidad para los Grados 6-12, Tyrone Richardson (centro) en la Reunión de la Junta de Educación el 7 de noviembre.



### Los Niños de Kindergarten Celebran su Habilidad de Escribir e Ilustrar Historias

Los alumnos de kindergarten de la clase de la Sra. Lamarre en Vance tuvieron una celebración de autor después de completar su primera unidad de escritura y publicar sus primeros libros. Los estudiantes ilustraron con orgullo sus historias para demostrar su comprensión del principio, el medio y el final de una historia.

### Recopilación de Datos de Evaluación para Medir el Progreso y las Necesidades de los Alumnos

Los estudiantes de grados 3-8 estarán terminando la primera ronda de Bloques de Evaluación Interina (IAB's) antes del Día de Acción de Gracias. Estos datos nos proporcionarán información crítica sobre cómo los estudiantes están progresando contra los estándares de nivel de grado. Los administradores están reuniendo equipos de datos para ayudar a los maestros a determinar lo que cada estudiante necesita.



### **Análisis de los Resultados de la Exposición de Materiales de Lectura**

El Comité Directivo de Lectura Integral se reunió el 25 de octubre y el 21 de noviembre para revisar los aportes que recibimos de la Exposición de Materiales de Lectura. El 14 de diciembre se llevará a cabo otra sesión con los dos proveedores con más votos. Hasta la fecha, el distrito ha recopilado más de 100 formularios de evaluación de maestros, padres y administradores sobre los 5 programas que se exhibieron en la oficina central.

### **Visita CSDE por la Teniente Gobernadora**

El distrito tuvo el honor de recibir una invitación del Departamento de Educación del Estado de Connecticut para recibir a la Teniente Gobernadora Susan Bysiewicz en el lanzamiento de su Desafío anual de Computación en todo el estado. El concurso "Coding for Good" anima a los estudiantes a crear aplicaciones diseñadas para inspirar la salud y el bienestar para todos, mientras aumentan la conciencia sobre las oportunidades de la ciencias computacionales en las escuelas y en la fuerza de trabajo. Visite el District Dispatch del próximo mes para obtener más información sobre el desafío y la visita de la Teniente Gobernadora Bysiewicz a Smith Elementary School.



### **Noche Multicultural de Pulaski**

La tradición anual de Pulaski de la Noche Multicultural hizo su regreso después de una larga pausa debido a la pandemia. Para prepararse, los estudiantes de diversas áreas investigaron sobre diferentes países, costumbres y culturas, recetas, cuentos populares, contribuciones científicas y personas de todo el mundo.



### **Recolección de Útiles Escolares para Smalley**

¡Gracias a los jugadores de voleibol de CCSU, entrenadores y padres que recaudaron más de 10,000 lápices y varias cajas de papel para los estudiantes de la Escuela Primaria Smalley! ¡Estos jugadores también están deseando ser voluntarios en las aulas una vez que la temporada de juego termine!



## Desayuno Estudiantil del Trimestre de NBHS

New Britain High School estuvo feliz de celebrar a 16 estudiantes sobresalientes el viernes en su Desayuno Estudiantil del Trimestre. Los estudiantes y sus familias se unieron a nosotros para un delicioso desayuno, atendido por nuestro equipo culinario ProStart, que fue seguido por la presentación de los premios. Los estudiantes fueron seleccionados para este premio por diferentes departamentos en el edificio por su perseverancia, duro trabajo, y el impacto positivo general en nuestra comunidad escolar. ¡Un gran agradecimiento a nuestras familias por apoyar a estos estudiantes en su éxito!



Foto de Grupo Estudiantil de NBHS del Trimestre



Superintendente Tony Gasper felicita a Estudiantes de NBHS del Trimestre en su logro



Equipo Culinario ProStart sirve el desayuno a Estudiantes del Trimestre de NBHS y sus familias

## ASISTENCIA

### Mejoras en Asistencia Estudiantil

En el 50º día de clase, el distrito registró una tasa de absentismo crónico del 36.45%, en comparación con una tasa del 41.62% a finales de 2021-2022. Esto significa que un poco más de un tercio de los estudiantes de New Britain han perdido alrededor del 10% de escuela (5 días) desde el comienzo del año. Para continuar disminuyendo la tasa de ausentismo crónico, los educadores se reúnen semanalmente para identificar qué familias necesitan ser contactadas por teléfono o en persona o qué estudiantes necesitan check-ins diarios con un adulto en su escuela para seguir su progreso y mejorar su asistencia. Los administradores están viendo algunos éxitos a medida que se vuelven estratégicos sobre cómo trabajar con las familias para llevar a los estudiantes a la escuela de manera consistente. Si alguna familia necesita ayuda del personal escolar para mejorar la asistencia de su hijo, le pedimos que se ponga en contacto con los administradores. Juntos, estamos encontrando maneras de mejorar la Asistencia.

## SERVICIOS ESTUDIANTILES

### Una Lección de Agradecimiento

El viernes 18 de noviembre, OIC organizó una cena de Acción de Gracias para los estudiantes de NBHS Bridges. La comida fue preparada en casa por la Sra. Paulette Fox. Los estudiantes participaron en una cena formal y participaron en una conversación centrada en el agradecimiento. ¡Fue una experiencia maravillosa para el personal y los estudiantes!



Sra. Paulette Fox en la foto con los estudiantes de NBHS Bridges en la cena de Acción de Gracias en OIC.

## PERSONAL Y TALENTO

### Convención CABE/CAPSS 2022: Educación Pública: Avanzando para TODOS los Niños

Tuvimos la oportunidad de participar en un panel enfocado en la Creación de Oportunidades a través de Asociaciones de Residencia de Maestros con varios educadores y líderes de todo el Estado. Nuestra participación destacó nuestro compromiso con el programa de residencia de maestros como una estrategia para diversificar la fuerza laboral. Esperamos más información sobre el Cohorte 2023 - 2024 en el próximo mes.

Felicitaciones al personal por su paciencia y comprensión durante el proceso de la cobertura de clases. El Departamento de Talentos aprecia su colaboración y compromiso con nuestros estudiantes.

El Departamento de Talento le gustaría agradecer a los administradores por un enfoque orientado a soluciones a las necesidades de personal dada la escasez nacional de maestros. Nuestro Especialista de Reclutamiento y Colocación continúa examinando solicitudes, haciendo llamadas en frío y entrevistando a potenciales candidatos. A partir del 22 de noviembre de 2022, tenemos 42 puestos vacantes (4.6% de la población de maestros certificados) en comparación con 36 puestos vacantes (4.2% de los maestros certificados) el 29 de noviembre de 2021. Las comparaciones anuales aproximadas indican pocos cambios. Reconocemos las dificultades que las vacantes de personal tienen en la práctica de maestros y el compromiso y logro de los estudiantes, pero nuestro objetivo es seguir haciendo ofertas de trabajo e incorporar tan pronto como sea posible.

### EdRising: Simposio sobre el Aumento de la Diversidad Educativa

El 16 de noviembre, más de 35 miembros de EdRising en NBHS encabezados por su asesora, la Sra. Eileen Márquez, asistieron al Simposio sobre el Aumento de la Diversidad Educativa organizado en la Universidad de Quinnipiac. Hubo dos sesiones de preguntas y respuestas sobre la diversidad con panelistas que incluyeron a la Sra. Daisy Torres, Directora de Servicios para Estudiantes Multilingües, Dual, y Lenguajes del Mundo para las Escuelas Públicas de Hartford; Dr. Terrell Hill, Superintendente de las Escuelas Públicas de Windsor; Senador del Estado Doug McCrory, Presidente del Senado del Comité de Educación, así como profesores y estudiantes universitarios. Seis miembros de NBHS ayudaron a organizar el evento, actuando como moderadores, dando presentaciones y ayudando con las transiciones de los estudiantes a través de la universidad. Dos estudiantes fueron entrevistados para las noticias de la noche.





## Reducir la Desigualdad Digital: Ciencias de Computación K-12

¡El Distrito Escolar de New Britain se ha asociado con la Universidad de Sacred Heart para promover aún más las habilidades en Ciencias de Computación en los grados inferiores! Profesores de Steam de todo el distrito han estado trabajando duro en perfeccionar sus conocimientos de ciencias de computación para entregar como parte de la instrucción de Steam. Esto es parte del trabajo del distrito escolar en la realización de la meta del estado "Para el año 2025, todas las escuelas K-12 en CT ofrecerán instrucción en ciencias de computación."

¡Con estas habilidades a partir de la escuela elemental y llevándolas a lo largo de la escuela intermedia, no podemos esperar a ver lo que nuestros estudiantes crean en el momento en que están codificando en la Academia MET de NBHS!

Profesores STEAM de CSDNB  
Perfeccionar sus habilidades de codificación:



## TECNOLOGÍA

### Tecnología Destacada: Plataformas de comunicación de CSDNB

Manténgase conectado con la escuela de su hijo mediante el uso de las plataformas de comunicación del distrito escolar. Este mes destacamos School Messenger y el Portal Clever. Clever no sólo proporciona un acceso rápido y fácil a nuestros estudiantes más pequeños, también proporciona un portal centralizado para todos nuestros estudiantes a sus recursos. Los profesores pueden enviar mensajes a los padres, así como invitar a los padres y guardianes a ver los recursos publicados en el Portal Clever. Todos los profesores tienen acceso a este recurso, y las familias obtienen acceso una vez que un profesor invita al portal.



Por favor, escanee el código QR para obtener más información sobre Clever Messaging.

School Messenger es el programa de mensajes del distrito, que se utiliza para llamar en caso de ausencia, avisos sobre el tiempo y muchos otros mensajes relacionados con la escuela y el distrito. Si usted no está recibiendo ninguna llamada telefónica, pero cree que debería, por favor, póngase en contacto con la escuela de su hijo. Si usted ha bloqueado las llamadas en el pasado, ellos le pueden ayudar a recibirlas de nuevo.

Adicionalmente, puede recibir mensajes de texto además de las llamadas telefónicas del sistema. Por favor, recuerde que este servicio requiere que el usuario "opte si" antes de que pueda recibir mensajes de texto. Por favor, vea los pasos a continuación para optar por los mensajes de texto.

¡Opte por mensajes de texto SchoolMessenger!

¡Opte ahora desde su teléfono móvil!



Sólo envíe "Y" o "Yes" al 67587



# CSDNB Smiles

Tazones Vacios

Fotos por Franco Cartiera, Maestro de Smalley Elementary









EVITE UN COSTO ALARMANTE:  
Asegure el dispositivo de su estudiante...



Solo  
**\$20/** AÑO  
ESCOLAR

Provee cobertura contra  
accidentes para el dispositivo  
de su estudiante\*

\*para más detalles, vea el reverso

## PROGRAMA DE SEGURO DE LOS DISPOSITIVOS PARA ESTUDIANTES DE CSDNB

*Todos sabemos que los accidentes pueden pasar.*

Sin el Programa de Seguro de Dispositivos para Estudiantes de CSDNB, usted podría pagar costosas reparaciones de dispositivos o costos de reemplazo.\*

El Programa de Seguro de Dispositivos para Estudiantes está diseñado para proteger a los estudiantes y a las familias en caso de que un dispositivo proporcionado por CSDNB se dañe o falle por causas que no sean culpa del estudiante.\*

*¡No deje que un accidente arruine su día, inscribese hoy y evite el dolor de cabeza que un reemplazo costaría!*

\*para más detalles, vea el reverso

**¡Inscribirse es fácil con MySchoolBucks!**

La tienda de MySchoolBucks es accesible a través del Portal de Padres en PowerSchool.



WWW.CSDNB.ORG /     | CSDNBCT



2022-2023 School Year

JULY					AUGUST <small>1 Day</small>					SEPTEMBER <small>21 Days</small>					OCTOBER <small>20 Days</small>				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
				1	1	2	3	4	5				1	2	3	4	5	6	7
4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
25	26	27	28	29	29	30	31			26	27	28	29	30	31				

NOVEMBER <small>17 Days</small>					DECEMBER <small>15 Days</small>					JANUARY <small>19 Days</small>					FEBRUARY <small>18 Days</small>				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
								1	2	2	3	4	5	6			1	2	3
7	8	9	10	11	5	6	7	8	9	9	10	11	12	13	6	7	8	9	10
14	15	16	17	18	12	13	14	15	16	16	17	18	19	20	13	14	15	16	17
21	22	23	24	25	19	20	21	22	23	23	24	25	26	27	20	21	22	23	24
28	29	30			26	27	28	29	30	30	31				27	28			

MARCH <small>23 Days</small>					APRIL <small>14 Days</small>					MAY <small>22 Days</small>					JUNE <small>10 Days</small>				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
		1	2	3	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5				1	2
6	7	8	9	10	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9
13	14	15	16	17	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16
20	21	22	23	24	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23
27	28	29	30	31						29	30	31			26	27	28	29	30

Districtwide

- =No School    ●=Holiday (School/District Closed)
- August 24 Convocation AM/Building Meetings PM
- August 25, 29, 30 Professional Development
- August 31 First Day of School for Students (Full Day)
- September 5 Labor Day
- October 10 Indigenous Peoples Day
- November 8 Election Day, Prof. Dev. (No School for Students)
- November 11 Veterans Day
- November 23 No School
- November 24-25 Thanksgiving Recess
- December 22-January 2 Winter Break
- January 6 Three Kings' Day
- January 16 Martin Luther King Day
- February 17 Lincoln's Birthday (Recognized 2/12)
- February 20 President's Day
- April 7 Good Friday
- April 10-14 April Break
- May 29 Memorial Day
- June 14 Last Day of School
- June 19 Juneteenth Holiday

Special Observance Days

- Faculty will make appropriate accommodations for students affected by these and other special observance days.
- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| July 9-13 Eid al-Adha   | September 25-27 Rosh Hashanah |
| October 4-5 Yom Kippur  | October 9-16 Sukkot           |
| October 24-25 Diwali    | January 6 Three Kings' Day    |
| March 7-8 Holi          | April 5-13 Passover           |
| April 16-22 Bright Week | March 22-April 21 Ramadan     |
| April 21-22 Eid al-Fitr |                               |

Pre-K ▲

- ▲ September 28 PD (Early Dismissal)
- ▲ October 26 PD (Early Dismissal)
- ▲ November 30 PD (Early Dismissal)
- ▲ January 25 PD (Early Dismissal)
- ▲ February 22 PD (Early Dismissal)
- ▲ March 29 PD (Early Dismissal)
- ▲ April 26 PD (Early Dismissal)
- ▲ May 24 PD (Early Dismissal)

Elementary School ◆

- ◆ November 29 End of 1st Trimester
- ◆ December 6 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 7 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 8 (Evening Conferences)
- ◆ March 13 End of 2nd Trimester
- ◆ March 28 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 29 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 30 (Evening Conferences)
- ◆ June 9 End of 3rd Trimester

Middle School ◆

- ◆ August 24 Orientation - HALS, Pulaski, Slade
- ◆ August 30 Grade 6 Only First Day (Early Release)
- ◆ November 29 End of 1st Trimester
- ◆ December 6 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 7 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 8 (Evening Conferences)
- ◆ March 13 End of 2nd Trimester
- ◆ March 28 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 29 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 30 (Evening Conferences)
- ◆ June 9 End of 3rd Trimester

High School ■

- August 23 Freshmen Orientation
- August 30 Freshmen Only First Day (Early Release)
- August 31 First Day of School - All Grades
- September 15 Open House (6:00-8:00PM)
- October 3 Progress Reports Available in PowerSchool
- October 13 Conferences (6:00-8:00PM)
- November 3 End of Quarter 1
- November 14 Report Cards Available in PowerSchool
- December 13 Progress Reports Available in PowerSch
- January 26 End of Quarter 2
- January 27 Second Semester Begins
- February 2 Report Cards Available in PowerSchool
- March 1 Progress Reports Available in PowerSchool
- March 2 Conferences (6:00-8:00PM)
- March 22 SAT School Day for Gr. 11 Only, (Early Release)
- April 3 End of Quarter 3
- April 17 Report Cards Available in PowerSchool
- May 12 Progress Reports Available in PowerSchool
- May 3 Senior Presentations (Early Release)
- May 10 Senior Presentations (Early Release)
- June 7 End of Quarter 4
- June 8-13 Final Exams
- June 14 Last Day of School (Half Day) (Make-up day)
- June 16 Graduation (Tentative)



CSDNB

WWW.CSDNB.ORG

f t i y CSDNBCT



En colaboración con la familia y la comunidad, el Distrito Escolar de New Britain trabaja para proporcionar la mejor educación personalizada e íntegra en todos los niveles para que los estudiantes estén preparados y contribuyan positivamente a un futuro profundamente diferente.

El Distrito Escolar de New Britain se esfuerza por perseguir la excelencia un estudiante a la vez.

